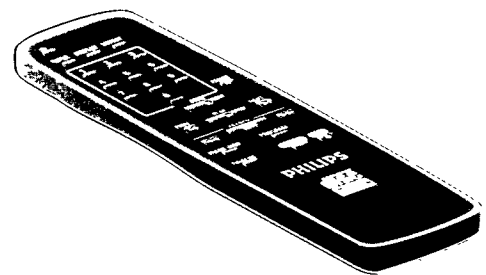
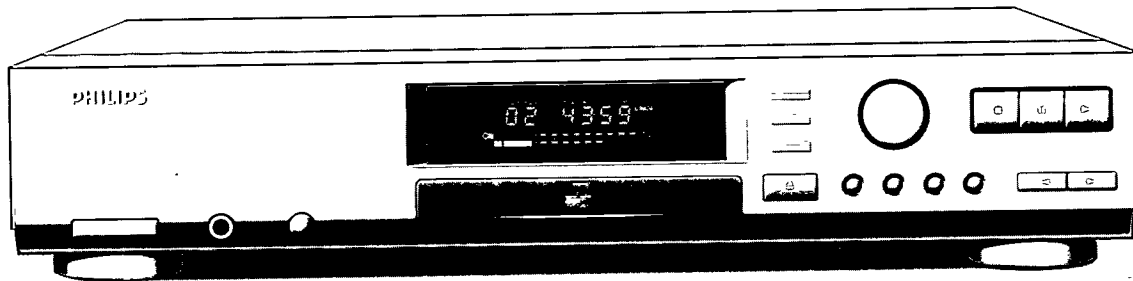


# CD-RECORDABLE/REWRITABLE

CDR870/CDR880



**USER MANUAL**

**MODE D'EMPLOI**

**MANUAL DEL PROPIETARIO**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**MANUALE D'USO**

**MANUAL DE UTILIZAÇÃO**

**BRUKSANVISNING**

**BRUGSANVISNING**

**KÄYTTÖOHJE**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ**



# PHILIPS

## Important note for users in the UK

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.  
To change a fuse in this type of plug, proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

### Note:

*The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - 'Neutral' ('N'); Brown - 'Live' ('L')

1. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured Black.
2. The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured Red.
3. Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## For Customer Use:

Read carefully the information located at the rear plate of your CD-Recorder and enter below the Serial N°.  
Retain this information for future reference.

Model N°. .....CDR870/880.....

Serial N°.....

## DK

### Advarsel:

Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

## S

### Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för läserklass 1.

## SF

### Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteille.

## LASER SAFETY

This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

**NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.**

**USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE OR OTHER UNSAFE OPERATION.**



The CDR870/880 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

**LUOKAN I  
LASERLAITE**

**KLASS 1  
LASERAPPARAT**

# CONTENTS

## ENGLISH

OPERATING BUTTONS	1	RECORDING	7
INTRODUCTION - INSTALLATION	3	FINALIZING/ERASING	9
CONNECTION	4	PLAYING - ADDITIONAL INFORMATION	10
USING THE RECORDER	6	FIXING PROBLEMS	11

English

## FRANÇAIS

ORGANES DE COMMANDE	12	ENREGISTREMENT	18
INTRODUCTION - INSTALLATION	14	FINALISATION/EFFACEMENT	20
CONNEXIONS	15	LECTURE - INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES	21
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	17	REMEDES EN CAS DE PANNE	22

Français

## ESPAÑOL

BOTONES OPERATIVOS	23	GRABACION	29
INTRODUCCION - INSTALACION	25	ULTIMACION/BORRADO	30
CONEXION	26	REPRODUCCION - INFORMACION COMPLEMENTARIA	32
USO DE LA GRABADORA	28	LOCALIZACION DE PROBLEMAS	33

Español

## NEDERLANDS

BEDIENINGSTOETSEN	31	OPNEMEN	37
INLEIDING - INSTALLEREN	33	VASTLEGGEN/WISSEN	39
AANSLUITEN	34	WEERGEVEN - EXTRA INFORMATIE	40
IN GEBRUIK NEMEN	36	VERHELPEM VAN STORINGEN	41

Nederlands

## DEUTSCH

BEDIENUNGSELEMENTE	45	AUFNAHME	51
EINLEITUNG - INSTALLATION	47	FINALISIEREN/LÖSCHEN	53
ANSCHLÜSSE	48	WIEDERGABE - ZUSÄTZLICHE INFORMATION	54
BEDIENUNG DES RECORDERS	50	FEHLERBEHEBUNG	55

Deutsch

## ITALIANO

PULSANTI DI COMANDO	56	REGISTRAZIONE	62
INTRODUZIONE - INSTALLAZIONE	58	FINALIZZAZIONE/CANCELLAZIONE	64
COLLEGAMENTO	59	RIPRODUZIONE - INFORMAZIONI AGGIUNTIVE/INFORMATIONS	65
USO DEL REGISTRATORE	61	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	66

Italiano

## PORTUGUES

TECLAS DE OPERAÇÃO	68	GRAVAÇÃO	73
INTRODUÇÃO - INSTALAÇÃO	69	FINALIZAÇÃO/APAGAMENTO	75
LIGAÇÕES	70	LEITURA - INFORMAÇÃO SUPPLEMENTAR	76
UTILIZAÇÃO DO GRAVADOR	72	DEFINIÇÃO DOS PROBLEMAS	77

Português

## SVENSKA

FUNKTIONSKNAPPAR	78	INSPELNING	84
INLEDNING - INSTALLATION	80	SLUTBEHANDLING/RADERING	86
ANSLUTNING	81	UPPSPELNING - YTTERLIGARE INFORMATION	87
ANVÄNDNING AV INSPELAREN	83	LÖSA PROBLEM	88

Svenska

## DANSK

BETJENINGSKNAPPER	89	OPTAGELSE	95
INDLEDNING - INSTALLERING	91	FÆRDIGGØRELSE/SLETNING	97
TILSLUTNING	92	PLAYBACK - YDERLIGERE OPLYSNINGER	98
BRUG AF OPTAGEREN	94	FØR DU BEDER OM SERVICE	99

Dansk

## SUOMI

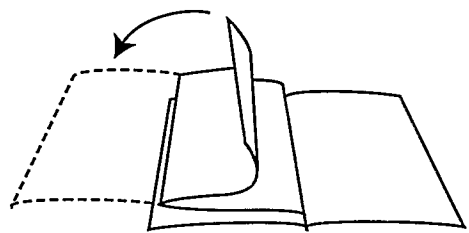
KÄYTTÖPAINIKKEET	100	TALLENNUS	106
JOHDANTO - ASENNUS	102	LEVYN VIIMEISTELY JA KAPPALOIDEN POISTO	108
KYTKENTÄ	103	TOISTO - LISÄTIETOJA	109
TALLENTIMEN KÄYTTÖ	105	VIANETSINTÄ	110

Suomi

## GREEK

ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	110	ΕΓΓΡΑΦΗ	117
ΕΙΣΑΓΩΓΗ - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	113	ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΔΙΣΚΟΥ/ΣΒΗΣΙΜΟ	119
ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ	114	ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ - ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	120
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ RECORDER	116	ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	121

Greek



# BEDIENUNGSELEMENTE

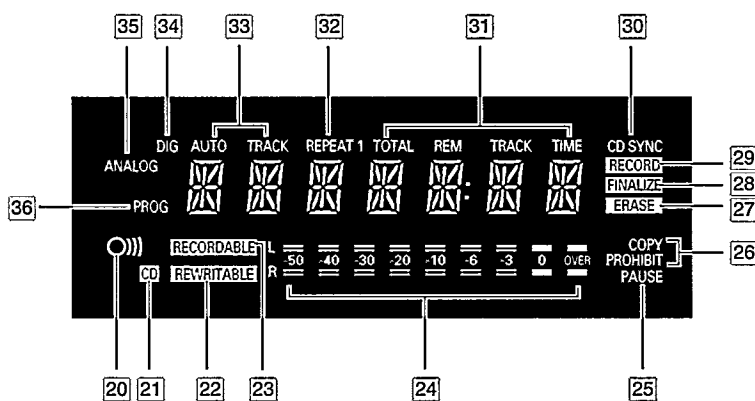
## Vorderseite des Gerätes

Abbildung: siehe Umschlagklappe

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 POWER ON/OFF ..zum Ein-/Ausschalten des Gerätes</li> <li>2 PHONES .....Kopfhörerbuchse</li> <li>3 LEVEL.....Kopfhörer Lautstärkeregler</li> <li>4 CD-Schublade</li> <li>5 Display (Anzeigefeld)</li> <li>6 OPEN/CLOSE ▲ zum Öffnen/Schließen der CD-Schublade</li> <li>7 REC.....Aufnahmetaste</li> <li>8 FINALIZE.....zum Finalisieren der Aufnahme</li> <li>9 ERASE.....zum Löschen der Aufnahme</li> <li>10 CDSYNC.....synchronisierte Aufnahme (automatischer Start bei Aufnahme)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>11 PREV ◀.....voriger Titel</li> <li>12 NEXT ▶.....nächster Titel</li> <li>13 PLAY ▶.....zum Starten der Wiedergabe oder Aufnahme</li> <li>14 PAUSE .....zum Unterbrechen der Wiedergabe</li> <li>15 STOP ■ .....zum Stoppen</li> <li>16 Aufnahmepegel (analog)</li> <li>17 AUTO/MANUAL ...zum Festlegen der Titelnummer</li> <li>18 DISPLAY.....zum Wählen der angezeigten Informationen</li> <li>19 INPUT .....zum Wählen des Eingangssignal</li> </ul> |
|---|--|

## Display

Deutsch



- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>20 Fernbedienung aktiv</li> <li>21 CD .....CD eingelegt (eine vorbespielte CD oder eine finalisierte CD-R oder CD-RW)</li> <li>22 REWRITABLE .....CD zur Aufnahme eingelegt</li> <li>23 RECORDABLE ....CD zur Aufnahme eingelegt</li> <li>24 Pegelanzeige für Aufnahme- und Wiedergabe</li> <li>25 PAUSE .....Pause-Funktion aktiv - während der Wiedergabe</li> <li>26 COPY PROHIBIT..Digitale Überspielung nicht erlaubt</li> <li>27 ERASE.....Löschen des letzten Titels oder der gesamten CD (blinkt im Wartezustand vor dem Löschvorgang)</li> <li>28 FINALIZE.....Finalisieren der bespielten CD (blinkt im Wartezustand vor dem Finalisieren)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>29 RECORD.....Aufnahme (blinkt im Wartezustand vor der Aufnahme)</li> <li>30 CDSYNC.....CDSYNC-Aufnahme</li> <li>31 Titelnummer und Spieldauer</li> <li>32 REPEAT .....Wiederholfunktion während der Wiedergabe aktiviert</li> <li>33 AUTO TRACK .....Automatisches Erhöhen der Titelnummern</li> <li>34 DIG.....Digitales Eingangssignal</li> <li>35 ANALOG.....Analoges Eingangssignal</li> <li>36 PROG.....Wiedergabe von titeln in programmierter Reihenfolge</li> </ul> |
|--|---|

# BEDIENUNGSELEMENTE

## Rückseite des Gerätes

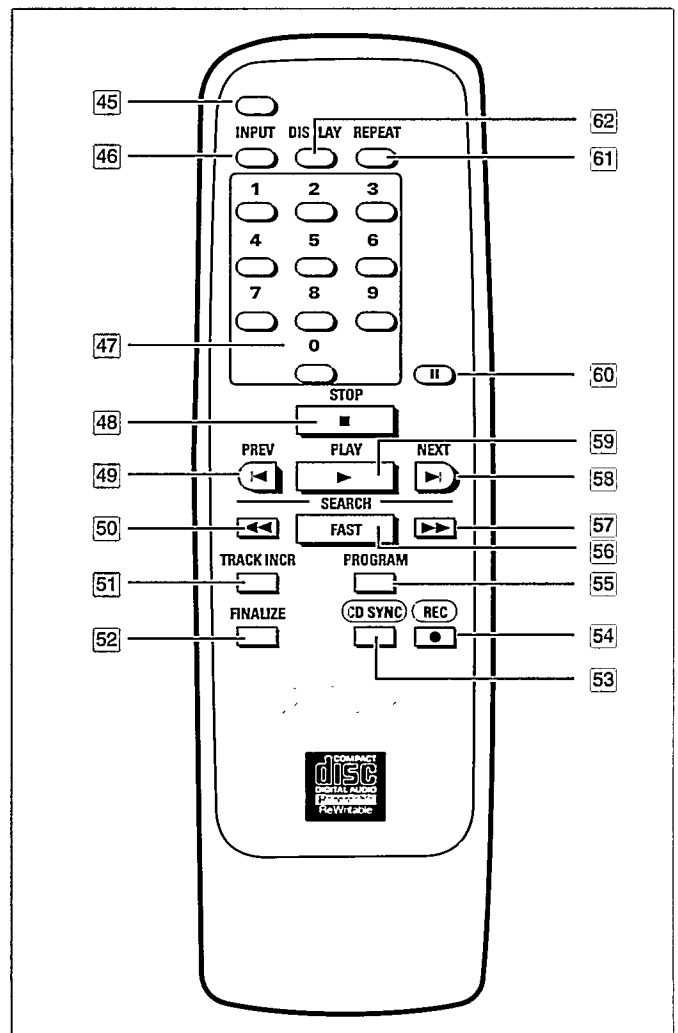
Abbildung: siehe Umschlagklappe

- 37 Analog-Eingang (links und rechts)
- 38 Analog-Ausgang (links und rechts)
- 39 Digitaleingang
- 40 Digitalausgang
- 41 Optischer Digitaleingang
- 42 Optischer Digitalausgang
- 43 Netzspannungswahlschalter (nicht bei allen Modellen)
- 44 Anschluß für Netzkabel

## Fernbedienung

- 45 OPEN/CLOSE ▲ ..Öffnen und Schließen der CD-Schublade
- 46 INPUT .....Eingangswahltaste
- 47 Zifferntasten 0-9
- 48 STOP ■ .....stoppen
- 49 PREVIOUS ◀.....Voriger Titel
- 50 Suchlauf rückwärts ◀◀
- 51 TRACK INCR.....Inkrementaltaste Titelnnummer
- 52 FINALIZE .....Finalisieren
- 53 CDSYNC.....CD-Synchroneaufnahme
- 54 REC ● .....Aufnahme
- 55 PROGRAM .....Programmirtaste
- 56 FAST.....Schneller Suchlauf
- 57 Suchlauf vorwärts ▶▶
- 58 NEXT ▶|.....Nächster Titel
- 59 PLAY ▶.....Wiedergabe
- 60 PAUSE .....Unterbrechen der Wiedergabe
- 61 REPEAT.....Wiederholen
- 62 DISPLAY.....Anzeige-Betriebsarten

Deutsch



# EINLEITUNG

Wir möchten uns dafür bedanken, daß Sie sich für diesen CD-Recorder entschieden haben. Dieser CD-Recorder bietet Ihnen erstmals die Möglichkeit, Ihre eigenen hochwertigen Audio-CDs aufzunehmen, wiederzugeben und zu löschen. Selbstverständlich ist der Recorder auch für die Wiedergabe aller vorbespielten CDs und "hybriden" CDs, wie z.B. CD Extra, geeignet.

Unter Berücksichtigung bestimmter Einschränkungen in Bezug auf digitales Kopieren können Sie hochwertige Aufnahmen von digitalen Quellen wie CD, DCC, DAT, MD oder Digital Audio Broadcast (digitale Rundfunkübertragungen) oder von analogen Signalquellen in herkömmlichen Stereoanlagen auf CD anfertigen. Die für die Aufnahme erforderlichen CDs müssen mit einem der unten abgebildeten Logos versehen sein. Aufnahmen auf anderen CD-Typen (z.B. CD-R für professionelle Anwendungen) sind nicht möglich.

Es gibt zwei Arten von beschreibbaren AUDIO-CDs:

- 1 CD Recordable Audio (einmalig beschreibbar):  
Vollständig bespielte und finalisierte Audio-CD-Rs können auf allen CD-Spielern und -Recordern abgespielt werden. Eine CD-R ist am folgenden Logo erkennbar:



- 2 CD ReWritable Audio (mehrfach beschreibbar):  
Vollständig bespielte und finalisierte Audio-CD-RWs können auf allen CD-Spielern und -Recordern abgespielt werden, die für die Wiedergabe von CD-RW geeignet sind. In Zukunft werden CD-

Spieler und -Recorder in zunehmendem Maße für die Wiedergabe dieser CD-Typen geeignet sein. Eine CD-RW ist an folgendem Logo erkennbar:



Sobald Sie den CD-Recorder in Betrieb genommen haben, werden Sie feststellen, wie einfach es ist, eigene CDs anzufertigen. Dennoch empfiehlt es sich, beim ersten Versuch eine wiederbeschreibbare CD (CD-RW) zu benutzen und die untenstehenden Anweisungen genau zu befolgen.

## Achtung!

Aufnahmen dürfen nur für den privaten Gebrauch erstellt werden.

Das unerlaubte Überspielen von urheberrechtlich geschütztem Material, einschließlich Computerprogrammen, Spielfilmen, Rundfunk- und Fernsehübertragungen sowie Tonaufzeichnungen gilt unter Verweis auf die anwendbaren Urherschutzesetze als strafbare Handlung. Dieses Gerät darf daher nicht zu derartigen Zwecken benutzt werden.

Lesen Sie den Text sorgfältig und halten Sie die Anleitung bereit, damit Sie falls erforderlich darin nachschlagen können.

Deutsch

# INSTALLATION

## Auspacken

Überprüfen Sie zuerst den Inhalt der Verpackung des CD-Recorders anhand der untenstehenden Liste. Folgendes sollte enthalten sein:

- CD-Recorder CDR870/880
- Fernbedienung mit separat verpackten Batterien
- Netzkabel
- Audio-Kabel (x2 - mit roten und weißen Steckern)
- Digitales Koaxial-Audiokabel (mit schwarzen Steckern)
- Bedienungsanleitung

Falls eines der Artikel fehlt oder beschädigt sein sollte, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf; Sie könnten es irgendwann zum Transport des CD-Recorders benötigen.

## Einstellung der Netzspannung

Prüfen Sie nach, ob die auf dem Typenschild an der Geräterückseite angegebene Versorgungsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Bestimmte Ausführungen dieses Gerätes sind mit einem Spannungswahlschalter an der Gehäuserückseite ausgestattet (43). Stellen Sie diesen Schalter auf die örtliche Netzspannung ein.

## Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und erschütterungsfreie Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer übermäßig feuchten Umgebung.
- Halten Sie, wenn das Gerät in einem Schrank untergebracht werden soll, rundherum ungefähr 2,5 cm (1 Zoll) an Freiraum für eine adäquate Belüftung ein.

## Achtung!

Wenn das Gerät nicht den Anweisungen entsprechend benutzt oder bedient wird, könnte dies zu Austreten von gefährlicher Strahlung oder anderen Risiken führen.

Nur qualifizierten Technikern ist es gestattet, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder Reparaturen oder Wartungsarbeiten auszuführen.

# ANSCHLÜSSE

Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Abbildung auf der Umschlagklappe.

## Anschlüsse

Sie können mit Hilfe dieses Recorders jede beliebige analoge oder digitale Klangquelle entweder über einen (Vor-)Verstärker oder direkt aufnehmen.

Sie können das Gerät außerdem wie einen herkömmlichen CD-Spieler benutzen. Die Herstellung der Verbindungen wird im Folgenden beschrieben und wird auch durch die Anschlußmöglichkeiten, die die anderen Geräte Ihrer Anlage bieten, bestimmt.

Bevor Sie Verbindungen herstellen, sollten Sie unbedingt die Bedienungsanleitung(en) der übrigen Geräte studieren.

Folgende Anschlußmöglichkeiten stehen zur Auswahl:

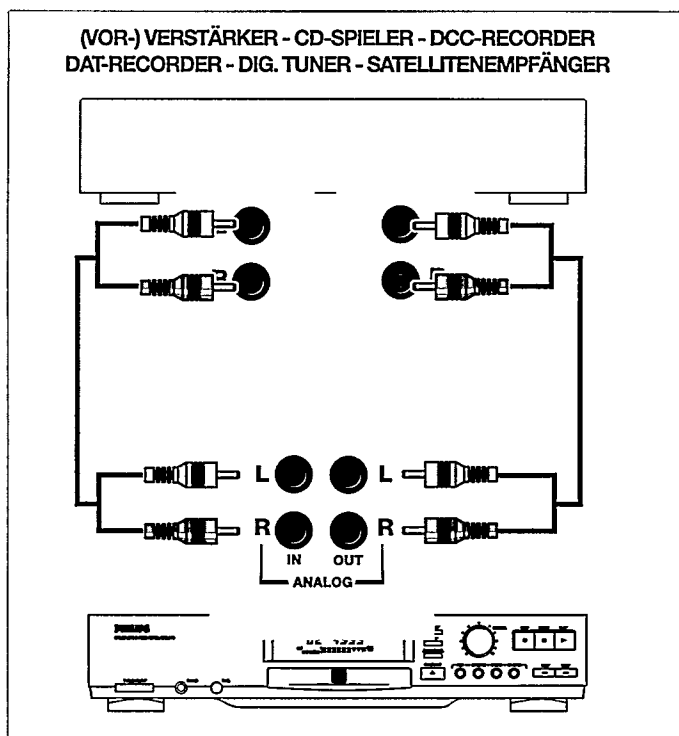
- Analoge Verbindungen
- Digitale Verbindungen
- Optische Verbindungen

## Analog-Anschlüsse

- 1 Für Aufnahme und Wiedergabe ist der CD-Recorder (mit Hilfe des beiliegenden Kabels mit den roten und weißen Steckern) an einen Verstärker (vorzugsweise an den mit CD-Recorder oder TAPE gekennzeichneten Anschluß) wie in der untenstehenden Abbildung angegeben anzuschließen.

### Beachten Sie:

- Direkte Überspielungen sind auch möglich von: CD-Spieler, Tuner, analogen Satellitenempfängern usw..
- Zur Wiedergabe ist der Ausgang (Links und Rechts) des CD-Recorders (38) mit dem Eingang eines Verstärkers (vorzugsweise den mit CD-R oder TAPE, AUX usw. gekennzeichneten Anschluß, auf keinen Fall jedoch den PHONO-Eingang) zu verbinden.

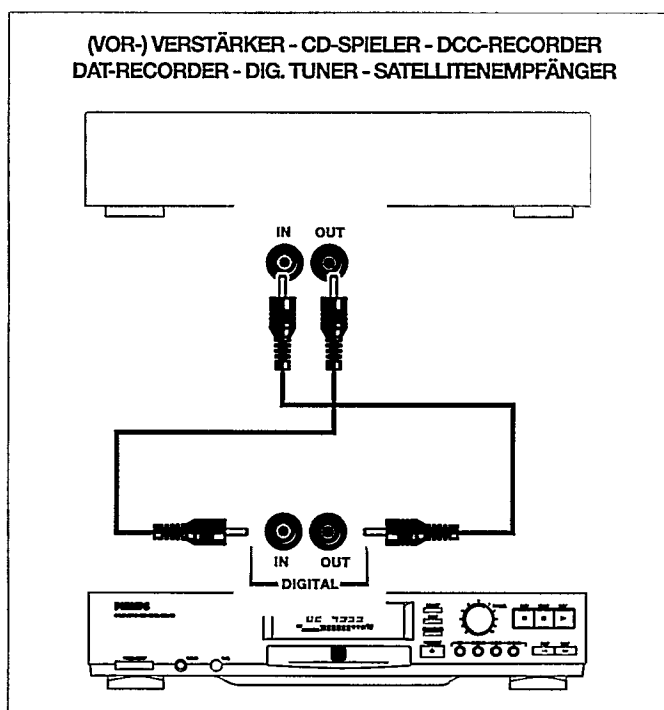


## Digital-Anschlüsse

- 1 Für Aufnahme und Wiedergabe ist der CD-Recorder (mit Hilfe des beiliegenden Kabels mit den schwarzen Steckern) an einen digitalen Verstärker wie in der untenstehenden Abbildung angegeben anzuschließen.

### Beachten Sie:

- Direkte Überspielungen sind auch möglich von anderen digitalen Quellen, wie z.B. CD-Spieler, Tuner, DCC-Recorder, DAT-Recorder oder digitalen Satellitenempfängern.
- Zur Wiedergabe ist der digitale Ausgang des CD-Recorders (40) mit dem Eingang eines Verstärkers (vorzugsweise den mit CD-R oder DCC, AUX usw. gekennzeichneten Anschluß) zu verbinden.





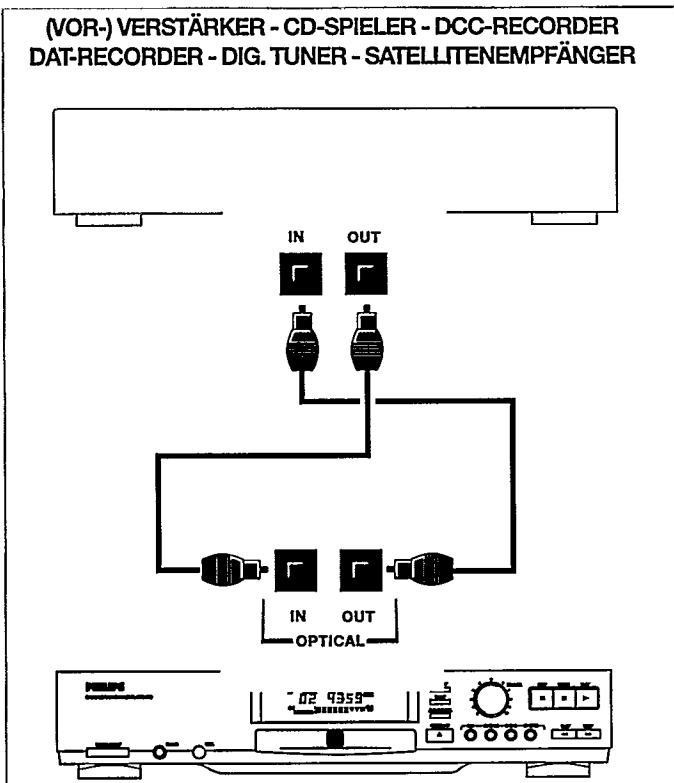
Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Abbildung auf der Umschlagklappe.

## Digital-Anschlüsse

- 1 Für Aufnahme und Wiedergabe ist der CD-Recorder (mit Hilfe eines geeigneten Faseroptik-Kabels, der über den Händler erhältlich ist) an einen digitalen Verstärker (mit optischen Anschlüssen) wie in der untenstehenden Abbildung angegeben anzuschließen. Entfernen Sie dazu die Schutzkappen von den optischen Digitalanschlüssen. Es empfiehlt sich, diese Kappen aufzuheben.

### Beachten Sie:

- Direkte Überspielungen sind auch möglich von anderen digitalen Quellen, wie z.B. CD-Spieler, Tuner, DCC-Recorder, DAT-Recorder oder digitalen Satellitenempfängern.
- Zur Wiedergabe ist der digitale Faseroptik-Ausgang des CD-Recorders (42) mit dem Eingang eines Verstärkers (vorzugsweise den mit CD-R oder DCC, AUX usw. gekennzeichneten Anschluß) zu verbinden.



# BEDIENUNG DES RECORDERS

Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Abbildung auf der Umschlagklappe.

## Ein- und Ausschalten

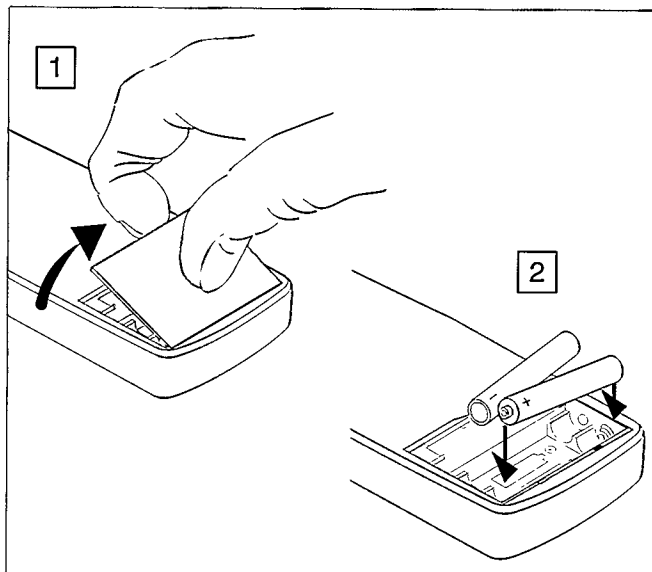
- 1 Stecken Sie den Kaltgerätestecker des Netzkabels in die entsprechende Buchse (44) des Gerätes. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- 2 Drücken Sie die Taste Power ON/OFF (1) an der Vorderseite des Gerätes, um den CD-Recorder ein- (das Display leuchtet auf) oder auszuschalten.

## Benutzung der Fernbedienung

### Einlegen der Batterien

- 1 Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- 2 Legen Sie zwei Batterien vom Typ "AAA" (R03 oder UM4) wie auf der Innenseite des Batteriefachs angegeben ein.
- 3 Schließen Sie den Deckel.

Deutsch



### Achtung!

Legen Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien ein.

Benutzen Sie niemals verschiedene Typen (normale und Alkalin-Batterien, usw.) gleichzeitig.

### Anmerkung:

- Das Gerät läßt sich nicht über die Fernbedienung ein- und ausschalten.
- Richten Sie die Fernbedienung immer direkt auf den Recorder und achten Sie darauf, daß sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Recorder befinden.
- Wenn Sie eine Taste auf der Fernbedienung drücken, leuchtet die Anzeige (20) im Display des CD-Recorders auf.

## Einlegen und Entfernen von CDs

### Einlegen einer CD

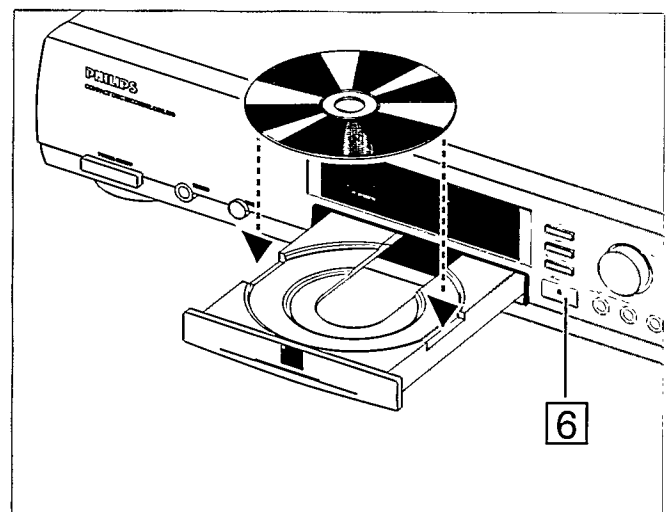
- 1 Zum Öffnen der CD-Schublade Taste Open/Close (6) an der Vorderseite des Gerätes drücken.
- 2 Eine geeignete CD (siehe Einleitung S. 47) mit dem Aufdruck nach oben in die entsprechende Aussparung der CD-Schublade legen.
- 3 Zum Schließen der CD-Schublade vorsichtig die Vorderseite der Schublade drücken oder Taste Open/Close (6) erneut drücken.

### Hinweis:

- Überprüfen Sie, ob die Aufnahmeseite der CD sauber ist (siehe Pflege der CDs, S. 55)
- Wenn eine falsche CD eingelegt wird, erscheint die Meldung  $\square\square\square$  AUDIO im Display.
- Wenn Sie eine leere oder nicht finalisierte CD-R oder CD-RW einlegen, wird der Recorder diese für optimale Aufnahmequalität kalibrieren. Während dieses Vorgangs erscheint zunächst die Meldung  $\square\square\square$  und anschließend die Angabe der abgelaufenen Aufnahmedauer sowie die letzte Titelnummer im Display.

### Entnahme von CDs

- 1 Zum Öffnen der CD-Schublade Taste Open/Close (6) an der Vorderseite des Gerätes drücken.
- 2 Die CD aus der CD-Schublade nehmen.
- 3 Zum Schließen der CD-Schublade vorsichtig die Vorderseite der Schublade drücken oder Taste Open/Close (6) erneut drücken.



Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Abbildung auf der Umschlagklappe.

## Allgemeine Hinweise

Überprüfen Sie, ob im Display die Angabe *CD RECORDABLE* (23) oder *CD REWRITABLE* (22) angezeigt wird; der Aufnahmevorgang ist für die beiden Arten von CD-Rohlingen gleich.

Wenn die CD bereits Aufnahmen enthält, sucht das Gerät automatisch das Ende der letzten Aufnahme, so daß die neue Aufnahme an der richtigen Stelle gestartet werden kann.

Aufnahmen sind nur möglich, wenn mindestens 7 Sekunden Aufnahmezeit auf dem CD-Rohling zur Verfügung stehen. Sie können dies überprüfen, indem Sie die Taste *DISPLAY* (18) drücken, wodurch die restliche Aufnahmedauer im Display angezeigt wird.

Wenn im Display die Angabe *COPY PROHIBIT* (26) erscheint, können Sie keine Digitalaufnahme des digitalen Quellenmaterials machen. Das Kopierschutzsystem des Gerätes (Serial Copy Management System (SCMS)) gestattet nur einzelne Kopien von digitalen Quellen.

Bis zu 99 Titel können auf einer einzigen CD aufgezeichnet werden.

### Achtung!

Schalten Sie den Recorder während der Aufnahme auf keinen Fall aus, da die CD sonst beschädigt werden könnte.

Wenn während der Aufnahme aus irgendeinem Grund der Strom ausfallen sollte, versucht der Recorder die CD zu "retten", sobald er wieder betriebsbereit ist; während dieses Vorgangs wird im Display die Angabe *RECOVER* angezeigt.

## Manuelle Aufnahme einer analogen Signalquelle

### Vorbereitung der Aufnahme

→ Achten Sie darauf, daß die CD frei von Kratzern und/oder Staub ist.

1 Falls erforderlich die Taste *INPUT* (19) ein- oder mehrmals drücken, bis die Angabe *ANALOG* (35) im Display erscheint.

2 Die Betriebsart für automatische oder manuelle Titelnummernvergabe wählen, indem Sie die Taste *AUTO/MANUAL* (17) drücken: Im Display wird *AUTO TRACK* (33) angezeigt, wenn die Betriebsart Auto Track Increment gewählt wird.

→ Bei der Betriebsart Auto wird jedesmal, wenn das Gerät eine Pause von 3 Sekunden im Quellenmaterial erkennt, eine neue Titelnummer eingefügt. Bei dieser Betriebsart können Sie keine Titelnummern von Hand eingeben.

→ Bei der Betriebsart Manual können Sie an jeder beliebigen Stelle während der Aufnahme eine Titelnummer einfügen, indem Sie die Taste *REC* (7) oder *TRACK INCR* (51) (auf der Fernbedienung) drücken; die Mindestlänge eines Titels beträgt 4 Sekunden. Titelnummern können nicht nach der Aufnahme eingegeben werden.

### Achtung!

Wenn das Quellenmaterial Pausen enthält, die kürzer als 3 Sekunden sind, sollten die Titelnummern von Hand eingegeben werden. Wenn Sie Analog-LPs überspielen, empfiehlt es sich, immer die manuelle Titelnummernvergabe zu wählen.

### Starten der Aufnahme

1 Schalten Sie das Gerät auf Aufnahme-Wartestellung, indem Sie die Taste *REC* (7) drücken: die Angabe *RECORD* (29) fängt im Display an zu blinken.

→ Starten Sie die Wiedergabe der analogen Signalquelle und stellen Sie den Aufnahmepegel mit Hilfe des Reglers *Recording Level* (16) auf der Vorderseite des Recorders so ein, daß alle blauen Segmente der Aufnahmepegelanzeige im *DISPLAY* (24), jedoch nicht die roten Segmente, bei den lautesten Passagen der Musik aufleuchten.

→ Wenn Sie eine Pause vor dem Anfang des neuen Titels einfügen möchten, drücken Sie die Taste *PAUSE* (14). Eine Pause von 3 Sekunden wird eingefügt.

2 Zum Starten der Aufnahme Taste *PLAY* (13) drücken und möglichst gleichzeitig die Wiedergabe der analogen Signalquelle starten.

→ Die derzeitige Titelnummer und die abgelaufene Aufnahmedauer erscheinen im Display; zur Anzeige der Rest-Aufnahmedauer Taste *DISPLAY* (18) drücken.

3 Zum Stoppen der Aufnahme Taste *STOP* (15) drücken.

### Anmerkung:

- Bei der automatischen Betriebsart wird die Aufnahme gestoppt, wenn das Gerät eine Pause von 20 Sekunden im Quellenmaterial erkennt.

→ Sie können statt der Taste *STOP* (15) die Taste *PAUSE* (14) drücken, wenn Sie mehr als eine Aufnahme machen möchten.

→ Wenn die Aufnahme gestoppt wird, überschreibt der Recorder automatisch die vorläufige Inhaltsangabe der CD. Während dieses Vorgangs wird im Display die Angabe *UPDATE* angezeigt.

### Achtung!

Wenn Sie die CD in einem herkömmlichen CD-Spieler wiedergeben möchten, muß sie finalisiert werden. Siehe den Abschnitt "Finalisieren einer CD" auf S. 53.

# AUFNAHME

Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Abbildung auf der Umschlagklappe.

## Manuelle Überspielung von einer digitalen Signalquelle

### Vorbereitung der Aufnahme

Aufnahmen von CD, DCC, DAT oder MD.

- 1 Falls erforderlich Taste INPUT (19) mehrmals drücken, um die Angabe *DIG COAXIAL* oder *DIG OPTICAL* (je nach dem, welche Art von Signalanschluß Sie benutzen) im Display erscheinen zu lassen.
- 2 Die Betriebsart für automatische oder manuelle Titelnummernvergabe wählen, indem Sie die Taste AUTO/MANUAL (17) drücken: Im Display wird *AUTO TRACK (33)* angezeigt, wenn die Betriebsart Automatische Titelvergabe gewählt wird.
  - Bei der Betriebsart Auto werden Titelnummern automatisch aus dem digitalen Quellenmaterial übernommen. Bei dieser Betriebsart können Sie keine Titelnummern von Hand eingeben.
  - Bei der Betriebsart Manual können Sie an jeder beliebigen Stelle der Aufnahme eine Titelnummer einfügen, indem Sie die Taste REC (7) oder TRACK INCR (51) (auf der Fernbedienung) drücken. Die Mindestlänge eines Titels beträgt 4 Sekunden. Titelnummern können nicht nach der Aufnahme eingegeben werden.

### Anmerkung (NUR FÜR CDR880):

- Mit dem Modell CDR880 sind Direktüberspielungen von Signalquellen mit einer Samplingfrequenz von 44,1 kHz +/- 100 ppm möglich. Dabei wird der Sample Rate Converter, die Wandlerstufe für die Abtastrate, automatisch ausgeschaltet. In allen anderen Fällen wird der Sample Rate Converter die Eingangssignale in CD-Signale (44,1 kHz) umwandeln.

### Starten der Aufnahme

- 1 Schalten Sie das Gerät auf Aufnahme-Wartestellung, indem Sie die Taste REC (7) drücken: die Angabe *RECORD (29)* fängt im Display an zu blinken.
  - Wenn die digitale Verbindung fehlerhaft ist, wird die Anzeige *DIG (34)* blinken.
  - Wenn Sie eine Pause vor dem Anfang des neuen Titels einfügen möchten, drücken Sie die Taste PAUSE (14). Eine Pause von 3 Sekunden wird eingefügt.
- 2 Zum Starten der Aufnahme Taste PLAY (13) drücken und möglichst gleichzeitig die Wiedergabe der analogen Signalquelle starten.
  - Die derzeitige Titelnummer und die abgelaufene Aufnahmedauer erscheinen im Display; zur Anzeige der Rest-Aufnahmedauer Taste DISPLAY (18) drücken.
- 3 Zum Stoppen der Aufnahme in der automatischen oder manuellen Betriebsart Taste STOP (15) drücken.
  - Bei der automatischen Betriebsart wird die Aufnahme gestoppt, wenn das Gerät eine Pause von 20 Sekunden im Quellenmaterial erkennt.

### Anmerkung:

- Sie können statt der Taste STOP (15) die Taste PAUSE (14) drücken, wenn Sie mehr als eine Aufnahme machen möchten.
- Wenn die Aufnahme gestoppt wird, überschreibt der Recorder automatisch die vorläufige Inhaltsangabe der CD. Während dieses Vorgangs wird im Display die Angabe *LIFDATE* angezeigt.

### Achtung!

Wenn Sie die CD in einem herkömmlichen CD-Spieler wiedergeben möchten, muß sie finalisiert werden. Siehe den Abschnitt "Finalisieren einer CD" auf S.53.

## Automatische Überspielung von einer digitalen Signalquelle

Für einfachere und schnellere Aufnahmen ist der Recorder mit der praktischen CD-SYNC-Funktion ausgestattet. Diese Funktion kann zur synchronisierten Überspielung von einzelnen Titeln oder kompletten Tonträgern benutzt werden. Als Ausgangsmaterial können CDs, DCC, DAT oder MD dienen.

### Vorbereitung der Aufnahme

- 1 Falls erforderlich Taste Input (19) mehrmals drücken, um die Angabe *DIG COAXIAL* oder *DIG OPTICAL* (je nach dem, welche Art von Signalanschluß Sie benutzen) im Display erscheinen zu lassen.
  - Starten Sie die Wiedergabe der digitalen Quelle noch nicht.

### Starten der Aufnahme

- 1 Zum Überspielen einzelner Titel Taste CDSYNC (10) einmal drücken; im Display erscheint die Angabe *SYNC-1*. Zum Überspielen sämtlicher Titel Taste CDSYNC (10) zweimal drücken; im Display erscheint die Angabe *SYNC*.
  - Warten Sie, bis das Gerät auf Aufnahme-Wartestellung umschaltet und die Angabe *RECORD (29)* im Display zu blinken anfängt. Wenn die digitale Verbindung fehlerhaft ist, wird die Anzeige *DIG (34)* blinken.
- 2 Drücken Sie die Taste PLAY (13) der digitalen Quelle.
  - Der CD-Recorder startet jetzt automatisch die Aufnahme. Wenn Sie die Wiedergabe der Quelle in der Mitte eines Titels starten, wird die Synchronüberspielung erst am Anfang des nächsten Titels starten.
  - Die derzeitige Titelnummer und die abgelaufene Aufnahmedauer erscheinen im Display.
  - Zur Anzeige der Rest-Aufnahmedauer Taste DISPLAY (18) drücken.
- 3 Zum Stoppen der Aufnahme Taste STOP (15) drücken.
  - Bei der automatischen Betriebsart wird die Aufnahme gestoppt, wenn das Gerät eine Pause von 20 Sekunden im Quellenmaterial erkennt.

### Anmerkung:

- Sie können statt der Taste STOP (15) die Taste PAUSE (14) drücken, wenn Sie mehr als eine Aufnahme machen möchten.
- Wenn die Aufnahme gestoppt wird, überschreibt der Recorder automatisch die vorläufige Inhaltsangabe der CD. Während dieses Vorgangs wird im Display die Angabe *LIFDATE* angezeigt.

### Achtung!

Wenn Sie die CD in einem herkömmlichen CD-Spieler wiedergeben möchten, muß sie finalisiert werden. Siehe den Abschnitt "Finalisieren einer CD" auf S. 53.

## Hinweis:

- Wenn Sie keine Pause von 20 Sekunden einfügen möchten, müssen Sie die Aufnahme von Hand stoppen.
- Überspielen Sie keine Wiedergabeprogramme (Titel in programmierter Reihenfolge) von CD oder DAT: dies führt zu einer fehlerhaften Titelnnummerierung auf der CD-R(W). Nehmen Sie die Titel nur in der (nicht programmierten) Original-Reihenfolge auf.
- Ein Titel einer CD startet oftmals unmittelbar mit den Musikdaten. Der CD-Recorder startet jedoch nicht, bevor er ein digitales Signal erfaßt. Obwohl die Reaktionszeit des Gerätes weniger als 200 Millisekunden beträgt, kann es vorkommen, daß ein Bruchteil vom

Anfang eines Titels nicht vollständig aufgezeichnet wird. In einem solchen Fall können Sie die Aufnahme von Hand starten (siehe Manuelle Überspielung von einer digitalen Signalquelle).

## FINALISIEREN/LÖSCHEN

Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Abbildung auf der Umschlagklappe.

### Finalisieren einer CD

Das Finalisieren ist ein äußerst einfacher Vorgang, der erforderlich ist, wenn die CD in einem anderen, herkömmlichen CD-Spieler wiedergegeben werden soll. Das Finalisieren ist nicht notwendig, wenn die CD in einem anderen CD-Recorder wiedergegeben wird.

#### Achtung!

Nach dem Finalisiervorgang sind weitere Aufnahmen auf einer CD-R nicht mehr möglich. Eine CD-RW muß vollständig gelöscht werden, bevor sie wieder für neue Aufnahmen verwendet werden kann.

#### Starten der Finalisierung

- 1 Legen Sie die CD, die Sie finalisieren möchten, in den CD-Recorder ein (falls sie sich nicht bereits im Gerät befindet).
  - 2 Während sich der Recorder in Wartestellung (Stop) befindet, die Taste FINALIZE (8) und anschließend innerhalb 2 Sekunden die Taste REC (7) drücken. Die geschätzte Zeit, die zum Finalisieren benötigt wird, erscheint im Display. Sie beträgt mindestens zwei Minuten.
- Während des Finalisierens zählt das Display die verbleibende Zeit rückwärts.  
Der Finalisiervorgang ist beendet, wenn die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtaufnahmedauer im Display erscheinen.

#### Hinweis:

- Während des Finalisierens reagiert der CD-Recorder nicht auf die Fernbedienung oder auf Betätigung der Bedienungselemente am Gerät, bis der Vorgang beendet ist.
- Um Beschädigungen der CD zu vermeiden, darf der CD-Recorder während des Finalisiervorgangs nicht ausgeschaltet oder vom Netz getrennt werden.

### Löschen einer CD-RW

Aufnahmen auf einer CD-RW können gelöscht und durch neue Aufnahmen ersetzt werden.

Es gibt zwei Möglichkeiten:

#### Löschen der letzten Aufnahme

- 1 Legen Sie die CD-RW, von der Sie eine Aufnahme löschen möchten in den CD-Recorder ein (falls sie sich nicht bereits im Gerät befindet).
- 2 Während sich der Recorder in Wartestellung (Stop) befindet, die Taste ERASE (9) und anschließend innerhalb 2 Sekunden die Taste REC (7) drücken. Der zuletzt aufgenommene Titel wird gelöscht. Die Angaben *TRACK* und *ERASE (27)* erscheinen im Display.

#### Löschen der gesamten CD-RW

- 1 Während sich der Recorder in Wartestellung (Stop) befindet, innerhalb 5 Sekunden die Taste ERASE (9) zweimal und anschließend innerhalb 2 Sekunden die Taste REC (7) drücken. Die gesamte CD-RW wird gelöscht. Die Angaben *DISC* und *ERASE (27)* erscheinen im Display.
- Dieser Vorgang kann bis zu 1,5 Minuten dauern.

#### Hinweis:

- Bevor die CD-RW finalisiert wird, kann der zuletzt aufgenommene Titel gelöscht werden.
- Eine finalisierte CD-RW muß vollständig gelöscht werden, bevor sie für Aufnahmen wiederverwendet werden kann.
- Während des Löschvorgangs darf der CD-Recorder nicht ausgeschaltet oder vom Netz getrennt werden.

# WIEDERGABE

Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Abbildung auf der Umschlagklappe.

## Normale Wiedergabe

- 1 Zum Starten der Wiedergabe Taste PLAY (13) drücken (dies ist sowohl bei geöffneter als auch bei geschlossener CD-Schublade möglich). Im Display erscheint die Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer.
  - Zur Anzeige der Restspieldauer eines Titels Taste DISPLAY (18) drücken.
  - Zur Anzeige der gesamten Restspieldauer Taste DISPLAY (18) zweimal drücken.
  - Zum Ausschalten der Aufnahmepegel-Anzeige (blaue und rote Anzeige) Taste DISPLAY (18) ein drittes Mal drücken. Die Anzeige der abgelaufenen Spieldauer eines Titels erscheint erneut im Display.
  - Zur vorübergehenden Unterbrechung der Wiedergabe Taste PAUSE (14) drücken. Zum Fortsetzen der Wiedergabe die Taste PAUSE (14) erneut drücken.
  - Zum Wählen des nächsten Titels Taste NEXT (12) drücken.
  - Zum Wählen des vorigen Titels Taste PREVIOUS (11) drücken.
  - Zum Anwählen eines beliebigen Titels die Titelnummer mit Hilfe der Zifferntasten (47) auf der Fernbedienung eingeben. Bei zweistelligen Titelnummern die beiden Ziffern unmittelbar nacheinander eingeben.
  - Für Suchlauf vorwärts oder rückwärts mit doppelter Wiedergabegeschwindigkeit Taste ►► (57) (Suchlauf vorwärts) oder ◀◀ (Suchlauf rückwärts) (50) drücken.

- Für Suchlauf vorwärts oder rückwärts mit achtfacher Wiedergabegeschwindigkeit Taste FAST (56) und anschließend innerhalb von 2 Sekunden Taste ►► (57) (Suchlauf vorwärts) oder ◀◀ (Suchlauf rückwärts) (50) drücken.
  - Zur Wiederholung des derzeit im Display angezeigten Titels Taste REPEAT (61) drücken; im Display erscheint die Angabe REPEAT (32).
  - Zur Wiederholung der gesamten CD oder eines Programms Taste REPEAT (61) ein zweites Mal drücken; im Display erscheint die Angabe REPEAT (32).
- 2 Zum Beenden der Wiedergabe Taste STOP (15 oder 48) drücken.

## Programm-wiedergabe

- 1 Während sich der Recorder in Wartestellung (Stop) befindet, Taste PROGRAM (55) auf der Fernbedienung drücken.
- 2 Die Nummern der Titel, die Sie wiedergeben möchten, mit Hilfe der Zifferntasten (47) jeweils in Abständen von 2 Sekunden eingeben. Bei zweistelligen Zahlen die Ziffern in schneller Abfolge eingeben.
  - Sie können bis zu 20 Titel in beliebiger Reihenfolge programmieren.
- 3 Zur Wiedergabe Ihres Programms Taste PLAY (13 oder 59) drücken.
  - Zum Löschen des Programms Taste STOP (15 oder 48) zweimal drücken oder die CD-Schublade öffnen.

Deutsch

# ZUSÄTZLICHE INFORMATION

## Meldungen im Display

MELDUNG: .....BEDEUTUNG:

READING .....Lesen der Daten auf der CD

OPC .....Kalibriervorgang (optimal power calibration) wird durchgeführt.

NO DISC .....Keine CD eingelegt

UPDATE .....Die Inhaltsangabe der CD wird nach der Aufnahme überschrieben.

WAIT .....Die Aufnahme wird gestoppt, wenn der Titel nur 4 Sekunden dauert.

FULL .....Kein Speicherplatz im Programmspeicher mehr vorhanden (Es kann kein weiterer Titel mehr programmiert werden).

CD FULL .....Kein Platz zur Aufzeichnung von Daten auf der CD.

EMPTY .....Keine Aufnahmen auf der CD vorhanden; Finalisieren nicht möglich.

INPUT .....Digitaleingang nicht gewählt für CDSync.

FINAL .....OPC wurde 96 Mal durchgeführt; CD bitte finalisieren.

RECOVER .....Erscheint während der Datenrettung nach einem Stromausfall während der Aufnahme.

OPCFAIL .....OPC nicht möglich; CD fehlerhaft.

SERVICE .....Selbsttest durch den Recorder abgebrochen; Wenden Sie sich an einen Servicetechniker.

NO AUDIO .....Keine Audio-Daten auf der CD vorhanden. Sie versuchen, auf einer CD-R aufzunehmen, die nicht für digitale Audiodaten bestimmt ist (siehe Einleitung, Bedienungsanleitung).

Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die Abbildung auf der Umschlagklappe.

## Fehlerbehebung

Wenn Sie vermuten, daß ein Fehler am Gerät vorliegt, sollten Sie zuerst diese Checkliste überprüfen. Es besteht die Möglichkeit, daß ein einfacher Umstand übersehen wurde.

### SYMPTOM.....LÖSUNG

**Kein Strom** .....• Überprüfen Sie, ob die Netztaaste POWER (1) gedrückt wurde.  
• Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen wurde.  
• Schalten Sie den Recorder AUS und sofort wieder ein.

**Kein Ton** .....• Überprüfen Sie die Audio-Verbindungskabel.  
• Wenn Sie einen Verstärker benutzen, versuchen Sie eine andere Signalquelle.

**Verzerrte Wiedergabe über Verstärker** .....• Prüfen Sie nach, ob die Line-Out-Ausgänge des Recorders nicht mit dem Phono-Eingang des Verstärkers verbunden wurden.

**Gerät startet nicht...** • Überprüfen Sie, ob die CD mit dem Aufdruck nach oben eingelegt wurde.  
• Reinigen Sie die CD.  
• Überprüfen Sie, ob die CD fehlerhaft ist, indem Sie eine andere CD einlegen.

**Fernbedienung funktioniert nicht** .....• Fernbedienung genau auf den Recorder richten.  
• Batterien prüfen und ggf. austauschen.

**Keine Aufnahme möglich** .....• Keine beschreibbare CD im Gerät.  
• CD überprüfen oder austauschen.  
• Die eingelegte CD ist keine Audio-CD.

**Verzerrte Aufnahme** .....• Überprüfen Sie, ob der Aufnahmepegel nicht zu hoch eingestellt wurde.

**20 Sekunden Pause zwischen den Aufnahmen** .....• Siehe "Automatische Überspielung von einer digitalen Quelle", CD SYNC, S. 53.

**Gerät reagiert nicht** • Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, indem Sie die Taste ON/OFF (1) an der Vorderseite drücken.

## Zusätzliche Information

Wenn der Fehler trotz allem immer noch auftritt, empfiehlt es sich, das Diagnoseprogramm des Recorders zu starten.

- 1 Schalten Sie den Recorder durch Drücken der Taste POWER ON/OFF (1) aus.
- 2 Halten Sie die Tasten PLAY (13) und STOP (13) gleichzeitig gedrückt, während Sie den Recorder durch Drücken der Taste POWER ON/OFF (1) einschalten.

→ Im Display erscheint die Meldung *ELISY*.

→ Nach einigen Minuten zeigt das Display des Geräts stattdessen die Meldung *ERROR* oder *PASSED* an.

→ Wenn die Meldung *ERROR* im Display erscheint, ist anscheinend ein Fehler im Recorder aufgetreten und müssen Sie das Gerät reparieren lassen. Wenden Sie sich an den Händler oder an die Philips Verbraucherinformationsstelle (Consumer Information Centre;CIC) für die Adresse der nächsten Reparatur- und Kundendienststelle in Ihrem Land. Die Rufnummer des CIC ist dem Garantieheft zu entnehmen.

→ Wenn die Meldung *PASSED* im Display erscheint, wurde kein eindeutiger Fehler am Recorder festgestellt. In einem solchen Fall könnte der Fehler durch eine falsche Auslegung der Bedienungsanleitung, die Benutzung einer falschen CD, eine mechanische Störung am Recorder oder eine falsche Anschlußbelegung verursacht werden. In einem solchen Fall sollten Sie zunächst die Bedienungsanleitung noch einmal sorgfältig lesen; Außerdem können Sie sich für weitere Unterstützung bei der Lösung des Problems an den Händler

→ Wenn sich das Problem dennoch nicht lösen läßt, können Sie sich an die Philips Verbraucherinformationsstelle wenden.

3 Beenden Sie das Diagnoseprogramm, indem Sie den Recorder durch Drücken der Taste ON/OFF (1) ausschalten.

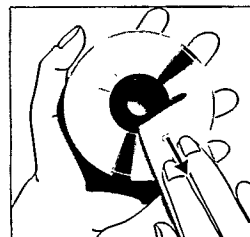
### Pflege des Recorders

Ein leicht mit Wasser angefeuchteter Lederlappen reicht zur Reinigung des Gerätes völlig aus. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuersubstanzen enthalten.

### Pflege der CDs

Wie bei herkömmlichen vorbespielten CDs werden Fingerabdrücke oder Flecken auf der Oberfläche der CDs nicht zu einer direkten und dauerhaften Verschlechterung des aufgenommenen Materials führen. Jedoch kann es, je nach dem wie stark die CD verschmutzt ist, zu einer derartigen Verringerung der Helligkeit des reflektierten Lichtsignals kommen, daß die Klangqualität der Wiedergabe beeinträchtigt wird.

- Benutzen Sie zum Beschriften der bedruckten Seite einer CD-R einen weichen Filzschreiber; benutzen Sie niemals einen Stift mit harter Spitze (z. B. einen Kugelschreiber), da dies die Aufnahme beschädigen könnte.
- Halten Sie die glänzende Oberfläche der CD sauber. Benutzen Sie dazu ein weiches, fusselfreies Tuch und wischen Sie die CD immer geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber.



- Benutzen Sie niemals Reinigungsmittel für herkömmliche Schallplatten.
- Benutzen Sie niemals andere Reinigungs-, Spül- oder Scheuermittel.
- Schützen Sie die CD vor direkter Sonneneinstrahlung und extrem hohen Temperaturen.





## GENERAL

- System : compact disc digital audio
- Number of channels : 2 (stereo)
- Applicable discs : CD, CD-R, CD-RW
- Power supply : AC 230V(/00), 120V(/17),  
120/230V(/11)
- Power consumption : 15 W
- Operating temperature : 5-35°C
- Weight : 4 kg
- Dimensions : 435(W)x310(D)x75(H) mm

## AUDIO

- Frequency response : 20Hz-20kHz
- Playback S/N : 105dB
- Playback dynamic range : 98dB
- Playback total harmonic distortion : 85dB
- Recording S/N : 90dB
- Recording dynamic range : 95dB
- Recording total harmonic distortion : 85dB
- Line output voltage : 2Vrms
- Digital coaxial output : 0.5V(pp)/75Ω
- Digital optical output : -20dBm
- Headphones : 0-5Vrms/8-2000Ω
- \*recording values for line input/output
- Digital coaxial input : 32-48kHz  
(automatic sample rate conversion)
- Digital optical input : 32-48kHz  
(automatic sample rate conversion)
- Analogue input : 700mVrms/50kΩ

The products and services described herein are not necessarily available in all countries.  
The specifications and design of this product are subject of change without notice.

Printed in Belgium.

© PHILIPS 1998

All trademarks acknowledged.

3104 125 2210.3